

Chorale de Cossonay



Chœur mixte de La Sarraz



Le mot des présidents

Cher public,

Nos deux chœurs réunis sont heureux et fiers de pouvoir présenter conjointement ce concert classique Dvořák / Mendelssohn. Après une première collaboration en 2016, fructueuse, aussi bien du point de vue musical que du point de vue relationnel – nos deux chœurs réunis avaient chanté le *Requiem* de Michael Haydn et un *Dixit Dominus* de Vivaldi –, répéter cette expérience était devenu une évidence. C'était compter sans un virus malveillant qui nous a mis des bâtons dans les roues et obligés de reporter notre projet de deux ans.

Dans des conditions compliquées en raison de la pandémie, nos deux chorales ont dû fournir un effort exceptionnel pour des œuvres d'une telle envergure. Mis bout à bout, c'est finalement le résultat d'une année de travail que nous sommes en mesure de vous présenter ce soir.

Ces concerts ne seraient pas possibles sans l'engagement indéfectible de nos deux directeurs Gabriel Ducommun et Paul Kapp. Ils ont été un moteur important pour le choix des œuvres et l'engagement de l'orchestre et des solistes, ceci sans compter les répétitions supplémentaires et la responsabilité de l'apprentissage des œuvres. Nous les remercions chaleureusement pour leur ténacité, leur professionnalisme et leur patience, et nous nous réjouissons de pouvoir chanter sous leur direction. Nous sommes également reconnaissants envers l'orchestre et les solistes qui, après deux ans, sont toujours là pour accompagner notre projet.

Et puis il y a le financement de tout ça ! Nous remercions toutes celles et ceux qui ont soutenu notre projet, et en particulier nos trois sponsors principaux, la Loterie Romande, la Commune de Cossonay et la Banque Raiffeisen Morges-Venoge.

Nos deux chorales travaillent de manière comparable puisqu'elles alternent les répertoires classiques et populaires. La Chorale de Cossonay répète le mercredi soir dans la salle de musique du Pré-aux-Moines à Cossonay, et le Chœur mixte de La Sarraz le mardi soir dans la Salle des Sociétés de la Maison de Commune à La Sarraz, toutes deux à 20h 15. Les deux chorales accueillent volontiers de nouvelles chanteuses et de nouveaux chanteurs.

Nous espérons que vous vous laisserez emporter par ces deux chefs-d'œuvre du répertoire romantique et que vous aurez autant de plaisir à assister à ce concert que nous en avons eu nous-mêmes à le préparer.

Simone Ros, Cossonay
François Cloux, La Sarraz

Gabriel Ducommun, direction Cossonay

Né dans la région de Neuchâtel, Gabriel Ducommun entame des études professionnelles de piano et obtient, avec mention, un diplôme d'enseignement instrumental dans la classe de Gilles Landini. Il se perfectionne deux ans chez Edith Murano à Genève.

Il exerce également une activité de chef de chœur. Il suit d'abord une formation paroissiale privée, puis est très vite engagé comme chef de différents chœurs dans la région neuchâteloise. Passant de petites formations à de grands chœurs, Gabriel se forme à la direction d'orchestre. Il prend des cours avec Steve Muriset, suit des stages de formation et travaille de 2014 à 2018 avec le chef Pascal Mayer. Il obtient en octobre 2021 un certificat supérieur de chef de chœur avec ensemble instrumental.

Entre 2007 et 2017, Gabriel anime le week-end choral de la Société cantonale des chanteurs neuchâtelois. De 2012 à 2021, il assure la direction du chœur mixte de Concise et environs. Cette même année, il est nommé organiste titulaire de la paroisse catholique de Pesieux.

En 2017, il crée et assure la direction de « Novum Castellum », chœur composé de chanteurs professionnels, et dirige le chœur de musique sacrée « Aphega-Fiori Musicali » de Morges-Aubonne.

Conjuguant la direction, le piano et l'enseignement, il est avant tout un passionné de musique qui se met au service de son art et le partage avec enthousiasme.

Enfin, depuis août 2018 il assure également la direction de la Chorale de Cossonay.



Paul Kapp, direction La Sarraz

Après son diplôme de maître de musique, obtenu au Conservatoire de Lausanne, Paul Kapp s'est perfectionné en piano, chant et orchestration.

Il a chanté pendant trente ans sous la direction de Michel Corboz au sein de l'Ensemble vocal de Lausanne. Il a également chanté occasionnellement dans le Chœur de l'Opéra de Lausanne ainsi que d'autres formations et a tenu divers rôles dans des opérettes.

Son activité professionnelle principale a été pendant plus de trente-huit ans l'enseignement de la musique dans les écoles vaudoises (secondaire I et Gymnase de la Cité) ainsi que la formation pédagogique et didactique des futurs enseignants (formation continue ancienne École normale, SPES, HEP).

Il pratique la direction chorale, monte des spectacles de cabarets et de comédies musicales dont il arrange la musique et écrit le scénario, accompagne des productions théâtrales et se produit avec divers groupes de jazz en tant que pianiste et chanteur.



Guillaume Moix, piano

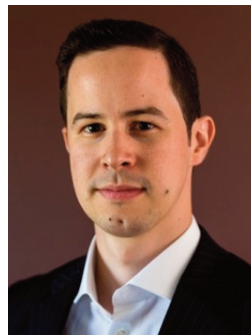
Né en 1986, le pianiste suisse Guillaume Moix se passionne très jeune pour la musique. Après avoir obtenu un diplôme d'enseignement au Conservatoire supérieur et Académie Tibor Varga de Sion, il poursuit ses études à la Hochschule der Künste de Zurich, où il obtient avec distinction le Master de concert ainsi que le Master de soliste dans la classe d'Homero Francesch.

Durant ses études, il étudie également l'accompagnement du lied auprès de Hartmut Höll, pianiste de Dietrich Fischer-Dieskau. Il suit de nombreux cours d'interprétation en Suisse et à l'étranger.

Guillaume Moix a joué en récital solo ou avec orchestre dans plusieurs pays d'Europe ainsi qu'en Amérique du Sud. Apprécié pour ses qualités d'accompagnateur, il s'est récemment produit en Allemagne (Philharmonie de Berlin), aux Etats-Unis (Carnegie Hall de New York) ainsi qu'en Autriche (Musikverein et Konzerthaus de Vienne), aux côtés de solistes prestigieux.

Passionné de musique de chambre, il forme actuellement un duo avec le flûtiste Gabriel Cano et s'est produit pendant des années avec Romana Kaiser, violoncelliste, avec qui il a enregistré des œuvres de Granados, Barber, Pärt et Schumann.

Soucieux et intéressé de transmettre sa passion aux plus jeunes, Guillaume Moix enseigne également au Gymnase de Renens et au Conservatoire de Musique de Genève. Il est conseiller artistique du festival Schubertiade de Sion depuis 2018 et réside actuellement à Lausanne.



Orchestre Tell Quel

Fondé il y a plus de vingt ans, l'Orchestre Tell Quel réunit autour de Louis Pantillon, violon solo, des musiciens professionnels de premier plan.

Sa vocation première est l'accompagnement d'oratorios; une intervention de l'orchestre seul peut être envisagée si la programmation l'exige. Tous les musiciens de l'ensemble, qu'ils soient au bénéfice d'une longue expérience ou fraîchement sortis d'une Haute Ecole, sont convaincus de leur mission et œuvrent au bon déroulement des répétitions et concerts dans une esprit constructif.

Au fil des ans, l'Orchestre Tell Quel a collaboré avec des ensembles tels que le Chœur Pro Arte de Lausanne, le Chœur symphonique de Fribourg, le Chœur symphonique de Bienne, l'Union Chorale de Vevey, la Clé des Champs de Concise... sous la direction de chefs tels qu'André Charlet, Pierre Huwiler, François Pantillon, Georges-Henri Pantillon, Louis-Marc Crausaz, Gabriel Ducommun... toujours à la satisfaction générale.

Felix Mendelssohn (1809-1847)

Psaume 42 «Wie der Hirsch schreit»



Le psaume le plus connu et le plus important de l'œuvre de Mendelssohn est certainement l'opus 42, «Wie der Hirsch schreit». Il fut composé entre avril 1837 et février 1838. Lui-même l'appréciait particulièrement et le considérait comme sa meilleure œuvre spirituelle.

Il est conçu en une forme circonscrite dont les rapports de tonalités, les répétitions textuelles et le matériel musical homogène donnent son unité à la composition. Sa division structurelle en sept mouvements offre une variété dans la musique et une grande richesse de nuances. Il comporte aussi bien des chœurs mixtes qu'un magnifique solo de soprano et superpose éga-

lement la soprano solo une fois avec un chœur de femmes et une fois avec un chœur d'hommes. La fugue finale exprime par sa puissance l'expression musicale d'une inébranlable confiance en Dieu.

On connaît l'attachement de Mendelssohn à la musique de J.S. Bach aussi bien sur le plan spirituel que sur le plan de l'écriture. Tout en s'exprimant dans un langage romantique propre à son époque, il rend ici un hommage vibrant au «Kantor de Leipzig» par une écriture simple et rigoureuse.

Sources :

Thomas Schmidt-Beste, Thomas Kohlhase, Annegret Fauser.

Anton Dvořák (1841-1904)

Messe en ré majeur

Lorsqu'il se lance dans la composition de la *Messe en ré majeur* (opus 86), Anton Dvořák répond à une commande privée du mécène Josef Hlávka, architecte, fondateur et président de l'Académie tchèque des sciences et des arts, pour la consécration de la chapelle de son château de Luzany, qui doit avoir lieu le 11 septembre 1887. À cette époque, l'œuvre de Dvořák comporte déjà plusieurs pièces sacrées (dont notamment le *Psaume 149* et le *Stabat Mater*), mais aucune autre messe ne parviendra jusqu'à nous. Le jeune compositeur détruisit lui-même la première qu'il composa lors de ses années d'étude, ayant entendu le jugement extrêmement sévère porté par son professeur Josef Foerster.



Dvořák réalise sa commande en trois semaines, entre mars et avril 1887 et, dans sa lettre de dédicace à Hlávka, la caractérise en ces termes : « Elle pourrait s'appeler Foi, Espérance et Amour du Dieu tout-puissant, et action de grâces parce que j'ai pu achever cette œuvre à la gloire de l'Éternel et de l'Art. Ne soyez pas surpris de ma dévotion. Seul un artiste dévot peut engendrer une œuvre de la sorte. Bach, Beethoven, Raphaël et beaucoup d'autres en sont la preuve. Mais c'est vous-même également que je dois remercier de m'avoir incité à écrire une œuvre de cette forme, car autrement je n'y aurais probablement jamais pensé. Jusqu'à maintenant en effet, toutes mes autres œuvres de ce genre avaient de grandes dimensions, utilisant de grands moyens. Cette fois-ci, cependant, je me suis servi de moyens réduits, et pourtant j'ose dire que j'ai réussi. »

Si les moyens en sont réduits, c'est qu'à l'origine la *Messe* est conçue pour chœur mixte et orgue, n'introduisant que de rares moments solistes au fil des six sections qui la composent : Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus, Agnus Dei. Elle illustre cependant parfaitement la synthèse que le compositeur a su opérer entre la musique sacrée et le sentiment populaire tchèque qui l'anime. Cinq ans après la création de la *Messe* sous la direction du compositeur lui-même, l'éditeur londonien de Dvořák décida d'en proposer la publication, dans une version orchestrale toutefois, qui fut créée au Crystal Palace, à Londres, le 11 mars 1893, ouvrant la voie à la diffusion anglo-saxonne de l'œuvre qui s'étendit, en 1894 déjà, à New York, Minneapolis, et La Nouvelle-Orléans.

Hélène Pelourdeau, soprano

Elle commence dès son plus jeune âge la danse et le piano. A 12 ans, elle fait ses premiers pas sur scène au Chœur d'enfants de l'Opéra de Paris. Remarquée par son timbre velouté et la justesse de sa voix, elle intègre à 16 ans la Maîtrise de Radio France sous la direction de Toni Ramon.

Titulaire d'un Master de Pédagogie en Chant à l'HEMU de Lausanne en 2014, elle enseigne à l'EML depuis 2016.

Choriste et soliste à l'EVL de 2010 à 2016 sous la direction de Michel Corboz, Guillaume Tourniaire, Daniel Reuss, Leonardo Garcia Alarcon, Hélène s'est produite au Japon, et partout en Europe.

Elle assurera le premier rôle d'Ellida dans *La Dame de la Mer* de René Falquet en 2018 à L'Oriental de Vevey. Un tryptique du même compositeur est en préparation pour le 9 février à Paderewski, 25 février au Domaine de la Doge, et en novembre au Sentier!

Aujourd'hui:

Quatuor au Balcon, www.quatuoraubalcon.ch, quatuor vocal avec Cécile Matthey alto, Augustin Laudet ténor et Juan Etchepareborda basse. Le quatuor interprète les *Liebeslieder Waltzer* et *Zigeuner Lieder* de Brahms, *Quartet* de Dvořák.

Frona, www.frona.ch, un groupe de musique traditionnelle italienne et compositions, basé à Vevey depuis 2019, avec Flora Trivelli, violoniste, Stéphane Plouvin, accordéoniste, Massimo Laguardia, tamburelliste et chanteur sicilien, Mario Ciurlia, guitariste des Pouilles. Ils se produisent dans de nombreux festivals ou salles sur la Riviera.

Opéra des rues, www.operadesrues.ch, lyrique troubadours avec Juan Etchepareborda.



Manon Vautravers, alto

D'origine neuchâteloise, Manon Vautravers découvre le chant dès son plus jeune âge. A 7 ans, elle rejoint un chœur d'enfants de son école primaire où elle découvre la musique classique et les airs en polyphonie.

A 20 ans, elle entre au Conservatoire de Neuchâtel. Elle poursuit sa formation à Fribourg avec le baryton Jean-Luc Waeber. Elle se perfectionne ensuite au Conservatoire de Fribourg dans la classe de la mezzo-soprano Sophie Marilley.

En 2006, elle intègre le chœur Lyrica Opéra de Neuchâtel.

En 2018, elle rejoint le chœur professionnel du Théâtre et Orchestre de Bienne - Soleure.

On la retrouve comme soliste, pour le rôle de Dame Marthe dans *Faust* de Gounod, Carmen dans *Carmencita*, adaptation pour enfants de l'opéra *Carmen* de Bizet, ainsi que divers rôles dans des opéras ou opérettes. On peut l'entendre notamment dans *Le homard à l'Américaine*, *Froufrou les Bains*, *Télé Tango* de Jorge Zulueta et *Mégapolis* (comédie musicale).

En concerts d'oratorio, elle chante en alto solo dans diverses messes et cantates comme la *Messa brevis in G* de W.-A. Mozart, la *Messe brève en sib* (*S. Johannis de Deo*) de J. Haydn, la *Cantate BWM 23* de J.-S. Bach, la *Pastoral-Messe in F*, Op.147 d'A. Diabelli, sous la baguette de Gabriel Ducommun notamment.

Actuellement, elle prépare divers engagements en soliste. On peut l'entendre dans un quatuor de femmes ainsi qu'au Théâtre et Orchestre de Bienne - Soleure.



Bastien Combe, ténor

Né dans le sud de la France et fasciné par la musique depuis toujours, Bastien commence par l'apprentissage de la trompette à l'âge de 5 ans. Adolescent, il embrasse le chant lyrique et il sortira doublement diplômé du Conservatoire de Grenoble (France), en trompette dans la classe de Jean-Charles Denis et en chant dans celle de Nadia Jauneau-Cury.

Il intègre en 2016 la Haute école de musique de Genève, sur le site de Neuchâtel, dans la classe de Marcin Habela. Il y obtient un Bachelor en Arts en 2020, et un Master en Arts orientation pédagogie vocale en 2022.

Il étoffe depuis plusieurs années son répertoire de ténor solo, avec des messes et cantates de Bach, Mozart, Rossini, Gounod, Saint-Saëns, Schubert, Haydn ou encore le *Stabat Mater* de Dvořák. Il est en 2018 l'évangéliste de la première cantate de l'*Oratorio de Noël* de Bach avec l'Orchestre de la Suisse romande. Il chante fin décembre 2021 des cantates de Bach et Buxtehude avec l'orchestre baroque de la HEM, sous la baguette de Paul Agnew.

Sur scène, choriste des opéras de Lausanne puis Fribourg, il assume le rôle d'Hortensio dans *Kiss me Kate*, Herr Schulz dans *Cabaret* au Théâtre du Galpon à Genève, d'Estourville dans *Ascanio* de Saint-Saëns pour ses débuts au Grand Théâtre de Genève, ou encore Tamino dans *La flûte enchantée* à Bienne. Il débute à l'Opéra de Lausanne dans la production itinérante *Les chevaliers de la Table ronde* de Hervé. En mars 2020, il y campe Charles Edward et Ragotski dans *Candide* de Bernstein, production interrompue et reportée en novembre 2022.



Samuel Moreno, basse

Né à Genève, il grandit à Malaga où il commence très tôt ses études musicales en flûte traversière, harpe, et ensuite chant lyrique, obtenant un Bachelor en Chant baroque dans le département de Musique ancienne de la Haute école de musique de Genève, ainsi qu'un Master en Pédagogie vocale et un Master en Interprétation musicale dans la même institution.

En tant que soliste, il a interprété un répertoire varié non seulement dans des oratorios tels que le *Messie* de G. F. Haendel, la *Passion selon Saint Mathieu* et *Magnificat* de J. S. Bach, mais a aussi tenu les rôles de Papageno dans *La flûte enchantée* de W. A. Mozart, de Giulio Cesare dans *Giulio Cesare in Egitto* de G. F. Haendel, Giasone dans *Il Giasone* de F. Cavalli, d'Ottone dans *L'incoronazione di Poppea* de C. Monteverdi, entre autres. Il s'est produit comme soliste sous la direction de Gabriel Garrido, Jordi Casas, Michael Thomas, Roberto Festa, accompagné dans ses interprétations par l'Orchestre Philharmonique de Malaga, l'Ensemble baroque du Léman, l'Ensemble Elyma, l'Ensemble Daedalus, évoluant sur des scènes telles que l'Opéra de Lausanne, le Victoria Hall de Genève, la Cité internationale des arts de Paris, le Théâtre Cervantes de Malaga, les cathédrales de Florence, Genève, Malaga, ainsi qu'en Allemagne, aux Pays-Bas, en Bolivie, au Portugal et au Brésil.

Il enregistre le CD *Los ecos de Manzanares* avec l'Ensemble La Boz Galana en Allemagne. Parallèlement à ses activités de soliste, il se consacre à l'enseignement du chant et de la pose de voix dans plusieurs chœurs et dirige l'ensemble vocal Gioia Cantar.



Felix Mendelssohn (1809-1847)

Psaume 42 «Wie der Hirsch schreit»

TRADUCTION

Chœur

Comme un cerf altéré cherche l'eau vive,
ainsi mon âme te cherche toi, mon Dieu.

Aria (*soprano*)

Mon âme a soif de Dieu, le Dieu vivant ;
quand pourrai-je m'avancer, paraître face à Dieu ?

Récitatif (*soprano, chœur de dames*)

Je n'ai d'autre pain que mes larmes, le jour, la nuit,
moi qui chaque jour entends dire : « Où est-il ton Dieu ? »
Je me souviens, et mon âme déborde :
en ce temps-là, je franchissais les portails !
Je conduisais vers la maison de mon Dieu la multitude en fête,
parmi les cris de joie et les actions de grâce.

Chœur

Pourquoi te désoler, ô mon âme, et gémir sur moi ?
Espère en Dieu ! De nouveau je rendrai grâce :
il est mon sauveur et mon Dieu !

Récitatif (*soprano*)

Si mon âme se désole, je me souviens de toi,
depuis les terres du Jourdain et de l'Hermon,
depuis mon humble montagne.
L'abîme appelant l'abîme à la voix de tes cataractes,
la masse de tes flots et de tes vagues a passé sur moi.

Quintette (*soprano, chœur d'hommes*)

Au long du jour, le Seigneur m'envoie son amour ;
et la nuit, son chant est avec moi, prière au Dieu de ma vie.
Je dirai à Dieu, mon rocher : « Pourquoi m'oublies-tu ?
Pourquoi vais-je assombri, pressé par l'ennemi ? »

Chœur final

Pourquoi te désoler, ô mon âme, et gémir sur moi ?
Espère en Dieu ! De nouveau je rendrai grâce :
il est mon sauveur et mon Dieu !
Le Dieu d'Israël maintenant et à jamais.

Anton Dvořák (1841-1904)

Messe en ré majeur

TRADUCTION

Kyrie

Seigneur, prends pitié !

Gloria

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux et paix sur la Terre aux hommes de bonne volonté.
 Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions,
 nous te rendons grâce pour ton immense gloire
 Seigneur Dieu, Roi du Ciel, Dieu le Père tout-puissant
 Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,
 Fils du Père qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous, reçois notre prière.
 Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous
 Car toi seul est Saint, Toi seul est Seigneur, Toi seul est le Très-Haut,
 Jésus-Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire de Dieu le Père,
 Ainsi soit-il !

Credo

Je crois en Dieu, le Père Tout-Puissant, Créateur du ciel et de la terre,
 de toutes les choses visibles et invisibles, et en un seul Seigneur, Jésus Christ,
 Fils unique de Dieu né du Père avant tous les siècles.
 Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu qui n'a pas été fait,
 consubstantiel au Père, par qui tout a été fait, qui pour nous les hommes
 et pour notre salut est descendu des cieux et incarné par l'Esprit Saint
 par la Vierge Marie a été fait homme.
 Crucifié il a été pour nous, sous Ponce-Pilate, est mort (passé) et a été enseveli,
 est ressuscité le troisième jour, selon les Ecritures, est monté au ciel,
 est assis à la droite du Père, et reviendra dans la gloire juger les vivants et les morts
 et son règne n'aura pas de fin.
 Et au Saint Esprit, Seigneur et vivifiant, qui procède du Père et du Fils, qui avec le Père
 et le Fils est adoré et glorifié conjointement, qui a parlé par les Prophètes.
 Et en une, sainte, catholique et apostolique Eglise.
 Je confesse un seul Baptême pour la rémission des péchés.
 Et j'attends la résurrection des morts, et la vie des siècles à venir.
 Ainsi soit-il !

Sanctus

Saint, Saint, Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! Pleins sont le ciel et la terre de ta gloire.
 Hosanna au plus haut des cieux !

Benedictus

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! Hosanna au plus haut des cieux !

Agnus Dei

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous !
 Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix !